

ARUBAANSE COURANT



Diario  *pa Aruba*



Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

ANJA 22 — DIABIERNE 26 DI MEI 1961 — Nr. 4044

...Y ATROBE HOPI ARTICULONAN A WORDE REBAHA DRASTICAMENTE NA

LA ESPERANZA, Y NO LUBIDA CU BO POR GANA 500 FLORIN

COMPLETAMENTE GRATIS CUMPRANDO NA **LA ESPERANZA.**

J. M. LEONARDO DEN EILANDSRAAD

ORANJESTAD — Segun nos a tende awor sr. J. M. Leonardo a accepta su nombracion como miembro di e Eilandsraad Arubano den e fraccion di PPA. Durante di e reunion publico dia 30 di mei venidero su cartanan credencial lo worde samina. Sr. Leonardo ta ocupa e lugar cu a keda habri cu e partida di sr. Fabian Kelly.

Bestuurscollege ta propone: cinco diputado

ORANJESTAD — Den un carta cu fecha 23 di mei u.p. bestuurscollege di Aruba ta propone na e miembronan di eilandsraad pa aumenta e cantidad di diputadonan na Aruba cu uno mas, en bista di trabaonan di e college cu a bira mas hopi.

Nos ta cita e teksto dje carta:

„Den e reunion di 29 di mei 1956 a worde decidi pa stipula e cantidad di diputadonan na cuater. E Eilandenregeling desde di e alternacion cu ta menciona den e publicatieblad 1955 no. 125. ta duna e oportunidad pa elihi te cu cinco diputado. Tumando na cuenta cu for di tempo cu e decision aki a worde tuma, e trabaonan cu ta pertenece na e territorio insular a aumenta hopi y e variedad di compromisonan di Bestuurscollege a aumenta considerablemente y ta sigui aumenta. por lo tanto nos lo kier a mustra 'riba e preparacionnan di e plannan di urgencia y otro proyectonan di bienestar, e trabaonan di expansion di ensenjanza y otro mas. cu nos ta hanja deseable pa haci uso di e oportunidad pa nombra di cinco diputado. Por lo tanto nos kier propone pa haci e cantidad di diputadonan pa Aruba cinco."

Manera nos por corda, senjor Jacobo Erasmus segun ta worde spera lo ser nombra na lugar di diputado E. O. Petronia, kende aki poco dia lo bira minister. E siguiente persona cu tin chens pa e di cincu puesto di diputado, manera nos a menciona anteriormente caba, pues ta senjor W. Carl Anslijn, un hende di Isla 'riba y anteriormente miembro di eilandsraad den e fraccion di PPA.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

COME... and LOOK

what's NEW since your last look at FALCON

Feast your eyes on the finest the compactfield has to offer

the new FALCON FUTURA

This could come only from **FORD,** where Thunderbird luxury and Falcon economy were born.

And this new kind of personal car has both in liberal measure.

VISIT TOMORROW (SATURDAY)

Neme Import Export Company Inc.

and SEE America's newest personal car.

FALCON FUTURA



REGALO PA
PROME SANTA COMUNION

Cojar di plata	di 1.25 pa'riba
Cojar di oro	„ 4.50 „
Cruz di plata	„ 2.00 „
Cruz di oro	„ 4.00 „
Medajon di plata	„ 1.00 „
Medajon di oro	„ 3.50 „
Rosario	„ 1.25 „
Holoshi di man	„ 7.90 „
Renchi di orea di plata	„ 2.00 „
Renchi di orea di doublé	„ 3.50 „
Renchi di plata	„ 1.00 „
Renchi di oro	„ 5.00 „
Borstspeld	„ 1.50 „
Mancornia	„ 4.50 „
Set di cuchara y forki	„ 4.25 „
Klem pa dashi	„ 3.40 „
Beker	den tur prijs
Pulsera cu nomber graba	den tur prijs
Cuchara special pa dia di comunion	„ 1.60

'NOS TA GRABA MIENTRAS
BO TA WARDA
'WAT KAN KAN KAN KAN ALLEEN!

TEL 1193
NASSAUSTRAAT 47
ORANJESTAD

Grandioso show Japones ta bini Aruba

Cuarenta Artista Japones den Centro Cultural

ORANJESTAD — Dia cincu di juni venidero ta bini un show pa Aruba, manera nunca anterior a ser mira 'riba e isla aki, talvez ni d enpelicula. Un grupo japones di cuarenta damas y caballeros riba e fecha menciona lo bin duna tres presentacion den Centro Cultural, despues di a presenta un dia anterior den Esso Club. Diez musico sinta den e orkestbak, pa prome bez den historia di e schouwburg lo ta encarga cu e parti musical entre e actonan.

E show, bao di e nomber „Espectacular Japones", talvez ta e show di mas grandi cu jamas lo presenta na Aruba. E artistanan ta musiconan japones, cantantenan, bailarina, mago y acrobaat, top-spinners y Samurai bailadornan cu spada, „harmonizers" y Geisha's. Tin un chorus line di famoso bailerinanan di Tokyo, bon conoci tambe como „Tokyo Rockettes". Por ultimo miss Tokyo 1960 tambe ta participa como artista principal den e show aki. Bunita decors, bistirnan „splendido, jardinnan completo cu flor, riskshaws, brugnan di bambu, centenares di lanternanan di color y e efectonan sorprendente di iluminacionnan special.

Entre e artistanan ta e famoso Shig Toyoda, un cantante gaba di 25 anja di edad for di Tokyo. Mas o menos e por worde compara cu e „Frank Sinatra di Oriente Lejano". Inclusivo su idioma natal, japones, „Tony" ta canta su cancionnan den no menos cu cinco idioma. Mitzi Maki, un belleza di 20 anja, tabata antes un „niño prodigio". Actualmente e ta e strella di di Copa Cabana na Tokyo. Mitzi ta forma pareha cu Shig's. Criticonan ta yamele „e muher cu e voz di ruiseñor, cu e cara di un madona y e figura di Marilyn Monroe".

E bailarinnan di spada ta duna poco espectaculo cu ta laga hende keda babuca. E „Yamakawa Sisters" ta duna un show musical. Nan ta e favoritenan di GI's na Japon. Nan ta toca musica japones y musica americano riba nan „Sami sens" (manera nan ta yama un banjóó na japon.)

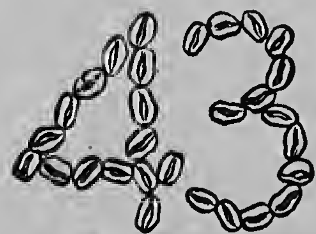
E „Tokyo Dancers", manera nos a skirbi caba ta un grupo di chorus girls, tur segun informacion ricibi, puro belleza. Loke nos a menciona ta un parti di e grupo cu ta forma un l'sta largo den e show, cual ta dura casi dos ora. E grupo lo baha na Strand Hotel.



Un grupo di e show japones cu pronto ta bini Aruba



yes...you get



beans in every cup of

NESCAFÉ

The all coffee instant coffee with the "Let's have another cup" taste.

It's no secret that extra coffee beans make coffee extra good. 43 choice, deep-roasted beans go into every flavorful cup of today's Nescafé. No other coffee... no matter how it's made... tastes so fresh, so friendly, so completely satisfying. In today's Nescafé, the accent is on coffee!



21

Get NESCAFÉ today!

blended and roasted ... to your taste

LA VENEZOLANA

ta anuncia wega di JUNIOR LEAGUE pa

awenochi, 26 di mei po 8.00 'or p.m.

den WILHELMINA STADION

COCO-RICO vs. FRIESCHE VLAG

(O'stad) (San Nic.)

LA VENEZOLANA

E pacus mihor surti den articulos di homber.

Zeer getroffen door de sympathie die wij mochten ondervinden bij het overlijden van onze geliefde man en vader bedanken wij U allen en in het bijzonder de K.N.S.M.

Familie Swaen.

OPENBARE INSCHRIJVING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba, zal op maandag 19 juni 1961 des voormiddags 11.00 uur een openbare inschrijving houden voor levering van:

25 ton Betonstaal volgens leveringsbestek No. 5, 1961

Leveringsbestekken zijn vanaf heden ad. fl. 1.— verkrijgbaar ten kantore van bovengenoemde Dienst.

OPENBARE VERGADERING

van de Eilandsraad von Aruba op dinsdag 30 mei 1961 des namiddags om 2 uur

AGENDA:

1. Ingekomen stukken.
2. Onderzoek van de geloofsbrief van de heer J. M. Leonardo.
3. Verkiezing van een gedeputeerde in de vacature, ontstaan door de ontslagaanvrage van de heer E. O. Petronia.
4. a. Voorstel tot bepaling van het aantal gedeputeerden op vijf.
   b. Verkiezing van een gedeputeerde.
5. Bouw van toiletten bij de St. Rosaschool.
6. Verzoek van de heer E. O. Petronia om ontheffing als bedoeld bij artikel 13 van de Eilandenregeling.

De Voorzitter,
I. S. de Cuba.

TENTEN BEROM DEN PUEBLO DI STA. CRUZ AWE NOCHI

SANTA CRUZ — Pueblo di Noord a hanja un atracc'on mas acerca pa Turi-mo! Henter siman turistanan tabata bash pa scool di mucha muher na Noord pa mira e overdekt speelplaats.

Portret ta worde saca na granel. Na beshi e turistanan ta comenta cu esaki si ta un punto culminante den historia di Noord. E overdekte speelplaats di e scool a len tur di un banda mescos cu e famoso toren di Pisa na Italia. Siman pasa e bendita Tenten Berom a presenta dos biaha en persona na e lugar aki. Tur dos biaha e sala tabata rand-rand di hende. Y tur e beheit. bochincha bruha di Tenten riba escenario y tambe tur e harimento sin fin den e sala a pone cu e edificio aki a bin skiet for di su lugar. Mala lenga ta bisa cu Tenten Berom a hui for di Noord, pasobra recherche y Aseguro ta su tras. (Hasta noticia ta plama cu e ta pensa na cambia su nomber Tenten Berom pa Tenten Fojo Berde).

Secretamente nos a banja tende cu parce na Santa Cruz el a bin hanja un cuartel general mas grandi pa e sigi cu su djob. Awe nochi tur hende tin chens pa bin cera conoci cu Tenten Berom den Club San Martino. Nos no sabi si cu Tenten lo parti rom awe nochi, pasobra di e banda ev e ta masha pichicati.

Su lema ta „Good to the last drop".

Biologista marino tocante e pisca raton di anochi

E pisca raton di anochi nunca por gana un concurso di beileza, pero seguramente el a causa gran interes. Despues cu Aruba Esso News a introduci e creatura ferozo aki (sin sabi kiko e ta), siete lectores bon informa a grita casi pareuw. „Ta un pisca raton di anochi"! Nan tabata 100 por ciento correcto. Tabata un pisca raton di anochi y nos a kere cu nos a tende e ultimo palabra tocante e asunto.

No tabata asina. Un carta scirbi na Esso News door di dr. Ingvar Kristensen, director di e Stacion di Biologia Marino na Curacao ta tira un luz final completo ariba nos topico, cu ta e pisca aki.

Dr. Kristensen a bisa, „E animal aki ta casi blo cabez, loke tin hopi di haci cu su moda di biba. E piscanan aki no ta landa tras di nan victima, pero ta keda drumi keto den awa mientras e camaron ta bini. E ora ei nan ta cuminza acerca, masha poco poco, usando nan fin como pia. Ora nan yega directamente dilanti nan presa, nan ta habri nan boca, causando un enorme bocada di awa bai aden, chupando asina e pober camaron aden".

E cientista di bida marino a conta tambe cu e piscanan aki no ta bista di tur dia y solamente rara vez nan ta worde mira. El a scirbi cu familia di e piscanan aki ta mes mahos cu ne y cu nan tambe ta raro den Antillas.

Nota di redaccion: Nos ta agradecido na Dr. Kristensen pa e informacion cu e pisca raton di anochi ta un criatura raro y cu ta worde mira poco vez. Awor nos por bai banja trankil na lamar durante fin di siman sabiendo cu nos lo no tin di mira e vista mahos aki.

(Aruba Esso News)

Dos proyecto di declaracion na Geneve

GENEVE, 24 mei. — E delegado Frances, Jean Chauvel, a presenta ne conferencia tocante Laos na Geneve, dos proyecto d' declaracion. Esakinan ta trata proclamacion di neutralidad pa gobierno di Laos y un promesa dje dieztres otro paisnan participante, cu nan lo respeta neutralidad di Laos.

Esakinan tabata e di prome proposicionnan detalla di occidente, for dia e conferencia a cuminza un siman pasa.

E delegado di Thailand, Thanat Khoman, a aboga pa un neutralidad segun chemplo di Austria. E ta di opinion cu Indonesia y federacion di Malaya tambe mester worde invita ne conferencia y pa tuma puesto tambe den comision di control internacional. Di fuente gubernamental comunista na Geneve ta ser informa, cu ministro Gromyko lo sali pa Moscu diaviernes awor. Probablemente lo e regresa na Geneve, despues dje encuentro di Kennedy y Krutshef. Durante ausencia di Gromyko e delegacion Sovietico lo ser dirigi pe suplente ministro Georgi Poesjkin.

Debatenan general a ser term'na aiera. Awe merdia nan lo continua e ses'on na papia tocante fu uro desarollo di asuntonan.

Discusion entre Kennedy i Krushev na Viena

VIENA, 24 mei. — Presidente Kennedy y prome ministro Kroetsjef lo tene combersacionnan largo cu otro, otro luna na Vienna: cada discusion lo dura cinco ora, asina a ser anuncia for di fuente gobernamental den capital di Austria.

E presidente ta ser acompanja pa su senjora. Tin e posibilidad cu senjora Kroetsjef tambe lo bishita Vienna.

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE ARUBAANSE VOETBAL BOND!

Aan de aangesloten verenigingen;
Ereleden,
Bestuursleden,
Commissieleden en
Scheidsrechters van de A.V.B.

O P R O E P

tot het bijwonen van de Buitengewone Algemene Ledenvergadering, uitgeschreven op verzoek van een 26-tal verenigingen krachtens artikel 24 sub b van het H.R., welke gehouden zal worden op VRIJDAG 2 JUNI 1961 om 7.30 n.m. in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion te Dakota.

A G E N D A.

1. Opening,
2. Wijziging benaming C-klasse in B-klasse,
3. Sluiting.

Elk aangesloten vereniging is verplicht een stemgerechtigd vertegenwoordiger, meerderjarig lid der vereniging, naar deze Buitengewone Algemene Ledenvergadering af te vaardigen. De vertegenwoordiger is verplicht de vergadering tot en met de sluiting bij te wonen.

De vertegenwoordiger moet in het bezit zijn van een schriftelijke verklaring, ondertekend door twee bestuursleden, waaruit dient te blijken, dat hij gemachtigd is namens de vereniging op te treden. Deze verklaring moet vóór de vergadering aan het Bestuur van de A.V.B. worden ter hand gesteld.

Een vereniging, die meer dan zes maanden achterstallig is met betaling van contributies, heeft op deze vergadering geen stemrecht.

Namens het bestuur,
D. Kelly,
Secretaris.

WEDSTRIJDPROGRAMMA JUNI 1961

Hoofdklasse 7.30 n.m. Stadion

Zaterdag 3 juni Dakota vs. Aruba Juniors
Dinsdag 6 juni Riverplate vs. Jong Aruba
Zaterdag 10 juni R.C.A. vs. Dakota
Dinsdag 13 juni Estrella vs. Aruba Juniors
Zaterdag 17 juni Jong Aruba vs. Dakota
Dinsdag 20 juni R.C.A. vs. Aruba Juniors

A klasse:

Donderdag 1 juni SC.A. vs Estudiantes 7.30 n.m. Stadion
Zondag 4 juni Union vs Bubali SC 4.00 n.m. S.C.N.
Zondag 4 juni S. Nic Jrs vs Tropical SC 4.00 n.m. Stadion
Donderdag 8 juni La Fama vs Juv. Mill. 7.30 n.m. Stadion
Zondag 11 juni SCA vs Bubali SC 4.00 n.m. Stadion
Zondag 11 juni Union vs Estudiantes 4.00 n.m. S.C.N.
Donderdag 15 juni San Nic. Jrs vs SCA 7.30 n.m. Stadion
Zondag 18 juni La Fama vs Union 4.00 n.m. Stadion
Zondag 18 juni Juv Mill vs Estudiantes 4.00 n.m. S.C.N.
Dond. 22 juni Tropical SC vs Bubali SC 7.30 n.m. Stadion

B Klasse: 4.00 n.m.

Zaterdag 3 juni Mosaicos vs Vitesse Mosaicos
Zaterdag 3 juni Trappers vs Sport Boys Trappers
Zaterdag 3 juni Universal vs Brasil Jrs. Universal
Zaterdag 3 juni Centro Real vs Britania Britania
Zondag 11 juni Dos Caminos vs. Unidos Estrella
Zondag 11 juni Universal vs. Mosaicos Mosaicos
Zondag 11 juni Trappers vs. Brasil Jrs. Trappers
Zondag 11 juni Sport Boys vs Centro Real Centro Real
Zaterdag 17 juni Vitesse vs Dos Caminos Trappers
Zaterdag 17 juni Britania vs. Unidos Britania
Zaterdag 17 juni Universal vs Sport Boys Universal

C Klasse 4.00 n.m.

Zondag 4 juni Lucky Star vs. Trupial Trupial
Zondag 4 juni Hollandia vs Jong San Nicolaas Universal
Zondag 4 juni Deportivo vs. Real Matividiri Trappers
Zondag 4 juni East Star vs R.C.T.L. East Star
Zaterdag 10 juni Lucky Star vs Jong San Nicolaas J.S.N.
Zaterdag 10 juni Trupial vs. Hollandia Trupial
Zaterdag 10 juni Deportivo vs. R.C.T.L. RCTL
Zaterdag 10 juni Real Matividiri vs East Star East Star
Zaterdag 10 juni UJ.N. vs. Atletico UJN
Zondag 18 juni Centro Juv Torpedo vs N Centraal Trupial
Zondag 18 juni Lucky Star vs Deportivo Estrella
Zondag 18 juni Trupial vs Real Matividiri Trappers
Zondag 18 juni Hollandia vs UJN UJN

Reserve Klasse I 4.00 n.m.

Zaterdag 3 juni SCA II vs Estudiantes II SCA
Zaterdag 3 juni Aruba Jrs II vs Estrella II A. Jrs.
Zaterdag 3 juni Universal II vs Jong Aruba II Universal
Zaterdag 10 juni Aruba Jrs II vs Universal II Aruba Jrs
Zaterdag 10 juni Estudiantes II vs Estrella II Estrella
Zaterdag 10 juni Jong Aruba II vs La Fama II Jong Aruba
Zaterdag 17 juni SCA II vs Aruba Jrs II SCA
Zaterdag 17 juni Estudiantes II vs Bubali SC II Bubali SC
Zaterdag 17 juni Estrella II vs. Jong Aruba II Jong Aruba

Reserve Klasse II 4.00 n.m.

Zondag 4 juni Britania II vs Jong San Nicolaas II JSN
Zondag 4 juni Riverplate II vs Sport Boys II A.Jrs.
Zondag 4 juni East Star II vs Centro Real II East Star
Zondag 4 juni Vitesse vs Jong Aruba III S.C.A.
Zondag 11 juni Britania vs Sport Boys II Britania
Zondag 11 juni Mosaicos II vs Jong Aruba III Jong Aruba
Zondag 11 juni Dos Caminos II vs Centro Real II Universal
Zondag 18 juni Britania II vs Mosaicos II Britania
Zondag 18 juni Riverplate II vs Vitesse II SCA
Zondag 18 juni Jong San Nic. II vs East Star II JSN
Zondag 18 juni Sport Boys II vs Dos Caminos II Mosaicos
Zondag 18 juni Union II vs Centro Real II Union

Junioren 4.00 n.m.

Zondag 4 juni Jong Aruba Jr vs Estrella Jr Jong Aruba
Zaterdag 3 juni R.C.A. vs Brasil Jrs Jr R.C.A.
Zaterdag 3 juni San Nic. Jrs. Jr. vs Atletico Jr Trupial
Zondag 4 juni Union Jr vs Rapid Union
Zondag 4 juni Trappers Jr vs. Hollandia Jr Trappers
Zaterdag 10 juni Aruba Jrs jr vs R.C.A. Jr R.C.A.
Zaterdag 10 juni Jong Aruba Jr vs San Nic. Jrs. Jr Brasil
Zaterdag 10 juni Estrella Jr vs Atletico Jr S.C.A.
Zondag 11 juni Sport Boys Jr vs Brasil Jrs. Jr Brasil
Zondag 11 juni Union Jr vs Riverplate Jr Union
Zondag 11 juni Trappers vs Rapid La Fama
Zaterdag 17 juni Estrella Jr vs R.C.A. Jr Estrella
Zondag 18 juni Jong Aruba Jr vs. Brasil Jr Jong Aruba
Zaterdag 17 juni Sport Boys Jr vs San Nic. Jrs. Jr Trupial
Zondag 18 juni Hollandia Jr vs. Riverplate Jr. Aruba Jrs
Zondag 18 juni Rapid vs Estudiantes Jr La Fama

MEDEDELINGEN:

Oprichting nieuwe junioren afdeling:

Het Bestuur van de A.V.B. overweegt om bij een voldoende aantal inschrijvingen over te gaan tot het in het leven roepen van een junioren afdeling, waarin opgenomen kunnen worden de junioren tot een leeftijd van 15 jaar.

De verenigingen die een elftal van deze junioren kunnen vormen dienen dit vóór 15 juni 1961 op te geven bij de secretaris van de A.V.B. de Heer Daniel Kelly.

Wijziging in de competitieleiding:

Met ingang van 1 juni 1961 zal de Heer Sixto F. Croes belast worden met de competitieleiding. De Heer Juan Briezen blijft assistent-competitieleider.

Buitengewone Algemene Ledenvergadering.

Op vrijdag 2 juni 1961 zal op verzoek van een 26-tal verenigingen een „Buitengewone Algemene Ledenvergadering" worden gehouden om 7.30 n.m. in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion.

HET BESTUUR



Pa mehor recepcion: T.V. EMERSON



Modelo 1644
Cu su pantalla gigante di 23"

Tur modelo ta garantiza:

- imagen cla.
- facil pa handle
- material fuerte
- sonido perfecto

ARUBA TRADING CO.

Tel. 1637 Roudweg 49
Bloemenhuis ROZENOORD
pa
POCHI DI FLOR
Laga un experto haci bo trabou

CEMPRO N.V.
Wayacka - tel. 2444
PA TUR BLOKKI PREFAB
BALKI RIBA BENTANA
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD



ARUBA TRADING CO.

TA PIDI
LO MAS PRONTO POSIBLE
un dama pa trabao di cas
PA DIA Y ANOCHI.
Mester por papia Ingles y trata bon cu mucha
—
Cas di dokter di Sta. Cruz

I am willing to SACRIFICE my
1959 LARK
station wagon, automatic transmission
FOR FLS. 4200,— CASH.
Terms may be possible.
—
Call: SUTTON - Bung. 542
Seroe Colorado
Tel. 9-3130 or 9-2802

TE KOOP
1 Buffet
1 Viool (3/4)
zo goed als nieuw
4 Stoelen en Tafel
Te bevr.: Tussen 12.00 en 1.00 uur en tussen 4.30 en 7.00 uur
Hendrikstraat 23.

— „ULTIMAS NOTICIAS" —
obtenible na UNION STORE
Mainstreet — San Nicolas

Seagram's V.O.

CANADIAN WHISKY

"Honoured the World Over"



Your taste tells you it's Canada's finest whisky—smooth, light-bodied and clean-tasting—with a delicate flavour and distinctive character unsurpassed in a highball or "on the rocks".

(Throughout the world, more people buy Seagram's V.O. than any other brand of whisky exported from any country.)

ARUBA TRADING COMPANY
ORANJESTAD - ARUBA

Demonstracion di separacion di raza na Montgomery

MONTGOMERY, 24 mei — Na Montgomery ta corriendo actualmente un bus di odio di e partido Nazi di Merca. E bus ta dorna cu papel di propaganda y tin diesdos hoben den dje cu tin armbandnan cu Swastica (Hakenkruis). E Nazinan ta di viaje di e cuartel general di e partido na Arlington pa Virginia, pa eynan tambe nan demonstra pa separacion di rasa. George Lincoln Rockwell, e lider di e partido Nazi, a participa cu e accion ta un contesta riba e campanja di „Freedom Riders", y e hudiunan y e comunistanan cu a dirigi e movimiento contra separacion.

Te awe tur cos ta trankil na Montgomery, di 21 freedom ridernan — hendenan blancu y di color — cu a yega Montgomery.

Un di nan, un di color, ta na hospital. E dos otro hendenan di color a stop pero e diesocho hendenan di color cu a keda kier sigui pa Jackson, den e estado Mississippi. Un lider di hendenan di color for di Montgomery, drs. Ralph Abernaty, a participa cu trinta voluntario tantu di color como blancu a inscribi nan mes pa continua e viaje.

Miembronan arma cu bajonetnan di guardia nacional ta vigila na e stacion di bus di unda e Freedom Riders kier a sali.

E gobernador di Mississippi, Ross Barnett, a participa, cu polis di estado lo acompanja e bus rond di ciudad y cu e no tin mag di para ningun caminda.

Tambe den cajanan di Montgomery nan ta patruyando. E 650 hombernan di polis federal a ser retira na un base aerea pafor di e ciudad. Nan ta cla pa asina cu ta necesario drenta den accion.

E gobernador di Alabama, Patterson, a bisa diamars cu gobierno federal di Merca ta culpable di e desordennan rarial di e ultimo dianan, pero e minister Mericano di husticia Robert Kennedy, a bisa cu si no tabatin polis federal, Montgomery lo a bira sitio di luchanan sangriente y desordennan cu lo a costa hopi.

E presencia di polis federal, segun Patterson durante un conferencia di prensa, a conmove e habitantenan di Montgomery pa haci actonan di violencia.

Demonstracion contra descriminacion racial

Un bus cu Freedom Riders dies hende scur y un blancu cu ta demostra contra descriminacion racial den bus, a sali diarason di Montgomery pa New Orleans. No tabatin ningun desgracia.

Un funcionario a avisa e pasaheronan cu e carreda den e bus lo por a bira algu peligroso. Prome cu nan a bai den e bus algun hende scur a pidi un cuminda den un cafeteria di blancunan y nan a ser sirbi. Te awor aki nunca ainda un hende scur a yega di come na e cafeteria ey, asina e gerente di e estacion a bisa. Martin Luther King, kende cincu anja pasa a dirigi e lucha contra descriminacion den busnan di estado, tabata presente na salida di e Freedom Riders nan.

PRUEBA DEN BASKETBALL NA YMCA

SAN NICOLAS — Dia 12 di juni venidero YMCA na Aruba lo organiza pa 7'or y mei di anochi un „Island Wide Basketball Efficiency Test", den cual tur hungadornan di basketball, femenino y masculino, cu ta interesa por tuma parti. Esnan cu ta interesa por inscribi nan nomber prome cu dialuna 5 di juni na oficina di YMCA.

E test aki ta consisti di dos evento:

1. Tiro libre di e bala segun e reglanan oficial no. 4. sec. B di basketball. Cada hungador ta hanja 50 tiro libre, y e ta hanja 1 punto pa cada tiro cu drenta e basket.
2. Shoot di 1 minuut. E hungador mester tira un tiro libre y despues completa e minuut tirando for di cualkier angulo di e cancha, sin ayudo. E lo hanja 1 punto pa cada tiro sigur.

E hungadornan mester aparece den trahe deportivo manera p.e. un Keds, carson cortico, T-shirts y „warm-ups".

Lo tin premio pa e damanan y caballeronan y tambe tur e participantenan lo ricibi un certificado cu nan puntonan arriba.

— "ARIKOK" su prome bapor —



Ayera mainta e touwboot nobo di Aruba, „ARIKOK" a duna servicio activo pa di prome biaha. „Arikok" a yuda „Santa Paula" di Grace Line, drenta haaf y mara. Riba e portret nos ta mira „Arikok" den accion.

Declaracion di general Tsjang na prensa

SEOEL, 24 mei. — Hefe dje Junta Militar Sur-Coreano, general Tsjang Do Joeng, a declara awe na prensa, cu pronto lo e bai Merca pa un entrevista cu presidente Kennedy. E proposito ta, busca apoyo di gobierno Mericano pe gobierno nobo di sur Corea, a haci ee lasonan entre sur-Corea y Merca mas estrecho.

Den circulonan bon informa na Seoel a ser anuncia cu general Tsjang ta sali aki dos of tres dia pa Merca en companja di algun consejero militar. E ministro di relaciones exteriores di sur-Corea, Kim Hong Il, a ricibi pa prome biaha, representantenan dje missionnan diplomatico na Seoel. Entre e diezeuater diplomaticonan aki tabatin e encargo di negocios Mericano, Green.

Segundo reunion na Evian a ser reanuda

EVIAN, 24 mei. — Diamars mainta den segunda reunion na Evian e deliberacionnan tocante futuro di Argelia a ser reanuda. E segunda reunion aqui ta e prome competencia politico entre e lidernan di e delegacionnan Frances y Argelino. Na Evian nan ta generalmente di opinion cu e proximo 48 oranan lo consisti di critica.

Un portavoz di e delegadonan Argelino a declara, cu nan ta dispuesto pa discuti riba tur puntonan di desunion y despues duna nan opinion final. Entre tanto e gobierno provisional en exilio di Argel a modifica e acusacion di propaganda y extorcion cu cual el a contesta e participacion di gobierno Frances tocante cese di e operacionnan ofensiva durante un luna. Nan ta calcula cu e Argelino lo trata di laga e kestion di cese di operacionnan ofensiva fria y despues bini cu un armisticio.

Segun circulonan bon informa Francia ta duna mas balor na e influencia psycologico cu e cese di operacionnan ofensiva lo haci riba poblacion di Argelia. Nan ta di opinion cu e rebeldenan lo perde hopi apoyo den camponan si nan ninga di bai di acuerdo cu un armisticio.

Cumpleanjos

Ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Irena Theyssen y ta ricibi felicitacion di su amiganan srta. Aminta y Filomena Velasquez y di familia Velasquez.

Awe ta cumpli anja e simpatica srta Rica Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Lina Arlina Eddy y Glenda Tromp, especialmente di Dominico Croes.

Ta cumpli 2 anja e bobencito Haime Lampe y ta ricibi felicitacion di su mama Agnes Lampe, ruman Glenda, wela Rikita, welonan, tanta y omenan, prima y primonan, y demas familia Lampe, di Senny Tromp, madrina Flor de Maria Schoppema.

Cuater blancu a ser arresta na Montgomery

MONTGOMERY, 24 mei. — Dialuna anochi cuater blanco a worde aresta, pasobra nan ta ser acusa di a cende candela den un autobus di „Freedom Riders" den ciudad Anniston, situa den estado Alabama.

Mientras tanto polis federal a retira for di Montgomery y bai na base aerea Maxwell, cu ta keda algun pafor di ciudad.

Ministerio di justicia ta opina, cu guardia nacional di Alabama ta domina e situacion.

Trupanan staciona na e stacion di autobus na Montgomery a pidi yudanza dialuna anochi, en vista dje rumores cu otro atake por ser spera. Nan a manda 150 homber ne estacion menciona. Na otro parti di cindad polisnan a plama un grupo di blanco, cu kier a ataka dos negro den un auto. Siete mucha homber cu no kier a obedece polis, a ser aresta.

E „freedom Riders" blanco y scur, kendenan presencia den un autobus na Montgomery a resulta den tur e irregularidadnan, tin intencion di bai New Orleans awe. Gobernador di estado Mississippi, Barnett, a bisa cu polis lo a companja nan riba den biahe pa bus.

Ainda tin irregularidadnan na Argel

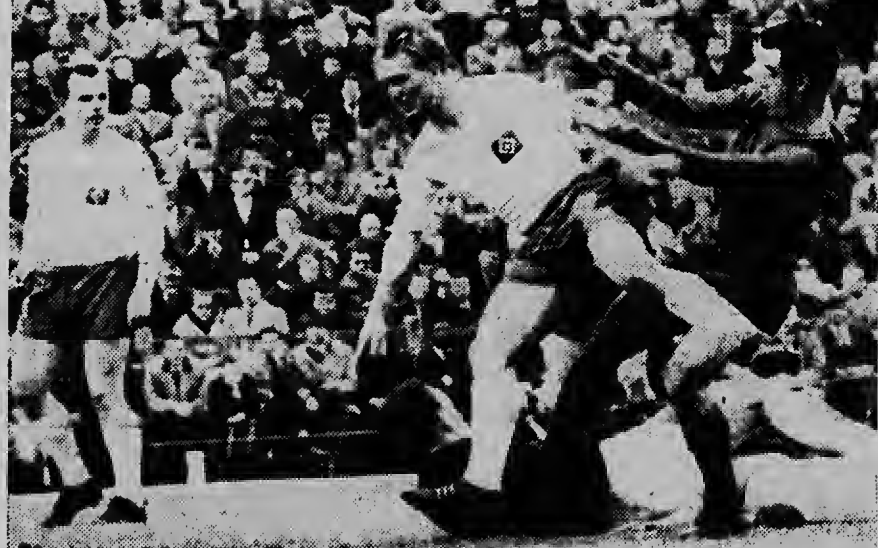
ARGEL, 24 mei — Rebeldenan na parti Suroeste di Argel a prepara un emboscada Dia Razon pa un patrouila Frances. Dos militar a perde nan bida. Un rebelde a ser tira pa Francesnan. Na Blia, parti sur di Argel un Europeo a ser mata pa tres Mohamedano. Esnan culpable a logra hui.

Na Idi Bel Abbe, cuartel general di legion di extranjero na parti oeste di Argel, un Mohamedano a hinka un ambtenaar Frances mata.

Mientrastanto awe e prome nacionalistanan Mohamedano a ser liberta pa autoridadnan Frances. Ora nan tabata bandona e campamento nan ta grita "biba De Gaulle, biba Francia". Otro 27 prisonero den cercania di oeste a hanja libertad.

Den termino di un luna 6.000 Mohamedano lo a hanja libertad, segun e decision di gobierno Frances na principio dje negociacionnan di paz na Evian.

Awe nan a parti pamfletanan di frontera nacional di liberacion Argelino entre Mohamedanonan, den cual ta ser bisa cu no obstante e hecho cu negociacionnan pa paz a cuminza, „awor despues di siete anja e lucha contra imperialismo Frances, lo haci e camina pa logra paz, largo y dificil".



HSV — BARCELONA 0—1 — Seman cu nos ta mira aqui, ta un wega masha anima entre Spanjonan i HVS na Barcelona. E wega aqui asina bon hunga a termina cu un victoria di 1—0 pa e Spanjonan. De la manera anto cu HVS a perde na su mes luga na Brussel. Nos ta mira aqui un atake dje delanteronan Spanjo riba fortaleza Aleman.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

Swift PLATE BRAND MEAT BALLS — INDUSTRIA ARGENTINA

DISTRIBUTOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399—1381

CINE
Diabierne 26 di mei

DE VEER: 8.30'or „Operation Eichmann"
RIALTO: 8.00'or „Saskatchewan" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Sergeant Rutledge" 18 j.
AURORA: 7.30'or „Fuzzy Pink Nightgown" 18 j.
SAVANETA: 7.30'or „The Line Up" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITING
Vrijdag

Curacao 9.00 & 16.00, Europa 9.00 & 15.30
Miami 9.00, New York 8.30 & 15.30,
Caracas 15.30, Suriname 15.30, Mexico 9.00.

RADIO KELKBOOM
Diabierne 26 di mei

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americono y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar p'aca cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polis deportiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Rolando Laserie
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
8.45 Variacion musical
9.00 Hits Internacional
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diabierne 26 di mei

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias

6.15 Sucesos Deportivos
3.30 Noticias Hulandes"
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Viernes 26 de mayo

6.55 Patron de Radio Caracas Television
7.27 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.00 El Calendario de mama
10.00 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R.T.V. informa le Nacion
12.05 Su Telenovela FAB
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cinevariedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La Novela Ammen.
7.30 Cuatro Hombres Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La novela Fab-Vorita
8.30 Documental
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Be dayan en T.V.
9.30 Teatro Helena Curtis
10.00 Documental
10.30 CinePrograma
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional

VOZ DI ARUBA
Diabierne 26 di mei

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
06.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.15 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbes
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.30 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 Musica varia
21.30 Sucesos Hipicos
21.45 The Hour of St. Francis
22.00 Noticia na Spanjo
22.15 Closing

Little League:

SUPER CLEANING A LAGA PEPSI COLA DEN TERRENO

(Di nos redactor deportivo)

Despues di ta perdiendo 7-0 contra di e novena di Pepsi Cola, den su dos ultimo oportunidadnan na bate, e equipo di Super Cleaning a anota total di ocho carrera pa converti loke tabata parce un derrota sigur den un triunfo.

E team refresquero a anota dos den e tercer, tres den e cuarto y dos den e quinto inning pa tuma e comodo ventaha di shete carrera.

Bateando den cierre di e quinto Super Cleaning ta reacciona y anota seis carrera pa mengua e diferencia te na apenas un carrera. Luego den e sexto inning, cu su ultimo chens na bate, ta embasa dos hungador di Super Cleaning. J. Wilson ta sigi cu un tribey di oro cu a empuha su dos companjeronan pa anota e carrera di empate y esun di gana. E partido a caba pues 8-7 den favor di Super Cleaning.

E novena ganador a conecta 8 hit y comete 4 error. Pepsi Cola a conecta 3 hit y comete 6 error.

Pitcher ganador tabata A. Barry, kende a poncha seis contrario y regala 9 base por bola. Ruben de Windt tabata e pitcher perdedor y a poncha cinco regalando 1 base por bola.

DON BOSCO A VAPULEA NORTH STARS

(Di nos redactor deportivo)

Den Lago Sport Park a worde hunga e partido perteneciente na e campeonato di baseball clase A entre Don Bosco y North Stars, e ultimo aki un equipo debutante.

Cu score di nada menos cu 20 pa 3, e novena di Don Bosco a sali victorioso. Un dozijn di hit a contribui na e victoria di Don Bosco, kendenan a comete dos error. North Stars a conecta tres hit so y a comete 16 error.

Pitcher ganador tabata L. Richardson, kende a worde releva pa R. Arrindell. Esaki luego a worde releva pa Eckling.

Samuel Frank a perde pa e Estrellanan di Noord.

Gizenga ta man drechi di Lumumba

NEW YORK, 24 mei. — Pa medio di un carta dirigi na presidente di consejo di seguridad diamars, Union Sovietica a duna di conoce, cu ta considera gobierno di Gizenga, man drechi di defunto Lumumba na Stanleystad, como e unico gobierno na Congo, cu por convoca parlamento Congoles na un manera legal.

Gobierno Sovietica ta cons cu Gizenga, cu situacion na Leopoldstad no ta asina favorable, cu parlamento por reuni aya sin ningun peliger. Segun e gobierno aki, parlamento mester reuni mas pronto posibel na Camina.

MAYAN TA E ULTIMO DIA

CU BO POR TRECE BO BOEKINAN LESA

BOEKENMARKT ARUBANO!

BIRA MIEMBRO DI
ARUBA WATER SPORTS COUPON CLUB
Salud, alegria y tur esey PA PRECIO REBAHA!!

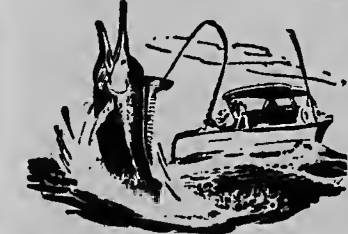
WATERFIETSEN (dos persona) Fl. 2.—
ZEIL cu sailfish, pa ora Fl. 4,50
SKI, pa 15 min. Fl. 4,—; pa di dos persona Fl. 0,75

PIDI INFORMACION DI NOS CURSO DI SKI.

Pasea cu e boto „Glass-bottom" „CATAMARAN",
di dos motor, 1¼ ora pa California.
Bunita vista bao awa, coral, ruina di boto di guera Fl. 4,— p.p., mucha Fl. 2.—

„MOONLIGHT CRUISES"!!

PASEO DI 1½ ORA CU „SEA QUEEN", inclusivo sandwhich. Bebida na pedida. Agradable pa grupo. Pa por lo menos 8 persona y lo mas 15 persona Fl. 5.50 pa persona.



Pa informacion: ARUBA WATER SPORTS INC., telefonea 2527 of 2250 ext. 195. Oficina na Palm Beach. Sigi e prome caminda cu ta bai di boulevard pa laman, pa noord di Aruba Caribbean Hotel.

Tel. 2527 of 2250 ext. 195.

air condition NOW

ELMAR

YOUR ADDRESS FOR DETAILED INFORMATION

AMOR Y CAPRICHO

Pa Tuyuchi

No. 104

"Esei no por ta berdad, Lloyd".

"Y sinembargo t'asina, pasobra si acaso Merca bin tuma parti n'e gera y duna nos un man, Alemania no por resisti mas largu".

Nick a hiza cara mire. Sistema a resona sigur, pero e homber su bistanan no tabata convincente. E mes no tabata quere loque e tabata bisa.

E tambe tabata sa mescos Nick cu Pascu lo bini y pasa, cu nieve lo dirti y traha luga pa narcisanan, cu appelnan lo hecha y cu tur e temponan aqui hombernan lo queda marcha den nan panjanan tur na stof y cu avionnan lo sigui bula enter anochi.

Y lo e sigui yuda e herido y enfermonan, mientras Nick lo sigui spera y traba y cada dia su speranza lo bira menos.

El a leun contra su skouder.

"Nunca bo no tabata un bon ganjador, pero e biaha aqui bo enganjo lo no trece mucho resultado, Lloyd".

Suavemente e homber a hari.

"Nunca nos no a tene mofa di otro, Nick".

"No; ni un momento sol", e muhe a bisa mientras el a sagudi su cabez.

El a hale mas tantu cerca die y a sunchie trobe. "Mi ta stima bo, Nick", el a murmura. "Awor mi ta stima bo ainda mas".

"Mi sa esei", e muhe a responde.

"Com bo por sa esei?"

El a waak over di su skouder. Riba e cerrito cielu a bira blauw. Pronto lo ta scur trobe. E ora ei lo cuminza dia pa jaagdonan di nochi y algun di nan lo regresa mas. Quizas Richard lo ta bao di nan.... Anto hamas lo e bolbe bini aqui, hamas lo e bolbe subi e cerritu pa e mira over dje cuoucunan planta.

E pensamentu ei tabata manera un man friu rond di su curazon. Pero e no mester a corda riba semehante cosnan. E pensamentunan aqui no tabata bon p'e. Awor anto peor cu nunca. Lloyd a bisa cu lo no pasa nada: absolutamente nada.

El a quita e pensamentunan aqui foi dje. Porvenir lo bini toch di su mes sin cu e tin di pensa nan; e no tabatin paquico di haci ningun sorto di apuro y trata na tene bo foi dje.

Pasado ya a transcurri; solamente presente tabata biba. Y ta esaqui tabata e unico cos di interes.

"Com bo por sa esei?" el a ripiti.

El a frega su cara na su skouder y a bisa: "esei ta natural, esei ta masha logica".

x x x

Masha libe e cuater dianan di verlof a pasa, mucho libe mas segun e pareha aqui, pasobra nan tabata conta y marca cada minuut cu tabata pasa como si fuera nan quier a cohe tempo tene. Tabata dianan di felicidad brillante. Un momentu nan a lubida cu tabatin algu cu jama "gera" ta existi.

Despues Lloyd a bai largando un vacio manera un abismo espantoso den curazon di Nicolina. E periodo di speramentu a bolbe cuminza di nobo.

Atrobe e dianan a cuminza ta bira largu y monotono y e anochinan desespera. Hasta tabatin bez cu Nicolina tabata corda den su desesperacion cu lo tabata mehor cu Lloyd no regresa hamas, pasobra e speramentu tabata insoportable y di mester corda cu e mester bai trobe.

E vacio grandi cu Lloyd tabata larga atras despues di su despedida tabata peor cu morto, pasobra ya morto bo sa cu e no ta regresa mas, pero den e caso di Lloyd aqui bo tabata biba continuamente den inseguridad. Cada bez tabata parce Nicolina mas dificil di recobe su trabao.

Juli a pasa. Weer a queda bunita. E caminanan tabata secu y tur na stof y e pais a banja e impresion fastioso y laf di verano. Tur hende tabata sinti nan cansa y alavez flobo.

Augustus tambe a bini y buntu cu esei e ataquenan aerea. Te awor e peligro tabata asina leu; nunca Nicolina no a sinti esei personalmente.

Pero awor e tabata cerca y e tabata realidad. E tabata sa cu cada minuut cu Lloyd tabata permanece den hospital tabata nifica un peligro p'e. E hospitalnan di Londen tabata gravemente bombardea y e enemigu lo sigui mas leu cu su ataquenan. Pero ora cu Augustus a converti den september, el a bin custumbra hasta cu e presintimientonan ansioso aqui.

El a acepta e hecho manera e ta. E mester a convence su mes aunque contra su boluntad, cu Inglaterra ta bata meti den un gera total y cu murmuracion no por a yuda cu nada. Ya e no a marra su mes mas na e sintimentunan di ansia. No tabatin tempo pa otro cos sino cu pa trabao.

x x x

Lloyd a hiza cara foi su papel ora cu dokter Fullerton a abri e porta. El a suspira quico nan tabata desea awor trobe.

Qui ora cu tabatin un cos di haci semper e taba'a bin buske. Y disgusta el a pone su pen abao.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Nan a drenta den un tunnel!" „Ora nan sali nos lo cohe nan preso facilmente." 2. „Cuidao! Por tin buraco!" „D-Dunami bo man! M-Mi tin miedo!" 3. „Huuuy!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Daniel Solitaire.... Pasa na oficina di aerovias..." „Tuma, nena.... Abo ta keda aki! Si mi habri otro lugar na Las Vegas, lo mi manda buscabo.... Lo mi sinti hopi falta di bo!" 2. „Ban weta....kita e prendanan foi mi y no bira nervioso.... Lo mi no danja bo bunita lugar atrobe!" 3. „Dr. Vassily Tuchenko.... Pasa na oficina di aerovias". „Ah? Pakiko nan lo tin mester di mi? Ay, mi pecho!"



DICK TRACY

1. „Laga e Post Commander manda un army duck pa e strand di Castle Coast" 2. „Nos mester kibra e ijs pisa cu tin ainda riba e strand - pa nos por hala e auto te den e awa poco profundo." 3. „Nan kier un army duck y urgente!" 4. „Y avisa e guardacosta pa manda un bote. Por ta cu e auto aki lo sink pronto!"



RIP KIRBY

1. „Mi no a tende nunca cu un hende kier mata su mes den un desierto". „Mi ta landa mucho bon pa mi hasiele den laman". 2. „Mi a laga mi auto y mi a camna lo mas leeuw cu mi tabata por. sabiendo cu lo mi no por regresa!" 3. „Pero asina mes mi no a muri. Gila Gus a hanjami!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „E hospital ta chikito, Dr. Bonnier, pero bon ekipa. Lo ta un honor pa mi jndabo!" „Danki!" 2. Despues e auto la hanja un laag di ijs na un birada.... 3. „Tene cuidao, chauffeur!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Tur cos a sali bon, pero mi no ta sintimi masha tranquilo...." „Ami tampoco, Tuto, pero mi no sa pakiko...." 2. „Ami mescos!" 3. „Chito, unda bo ta bai?" „Cerca Tula."



PEPITA

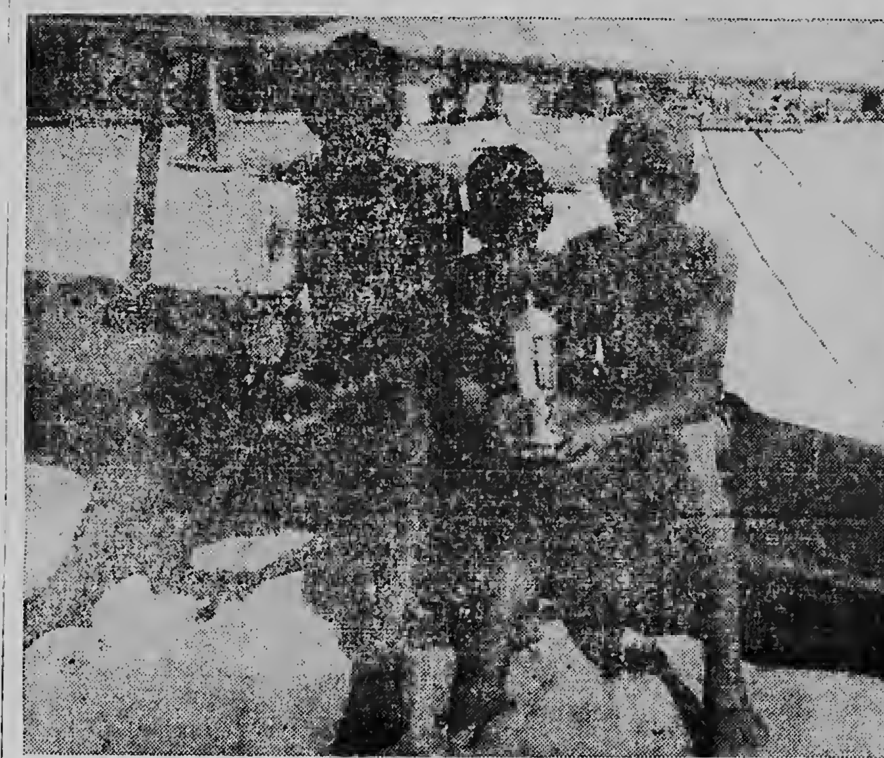
1. „Mester ta e lavandero cu mi bata di banjo! Pakiko e no a bini prome?" 2. „Mi ta introduciendo e producto nobo aki...." „Aló! Awor aki mi no ta cumpra nada!" 3. Rin! „Mi ta spera no ta otro vendedó!" 4. „Bo no a comprendemi.... Esaki ta un muestra gratis...."



SUAVE Y AGRADABLE

CIGARIA ANTILLANA

AGENTE PA ARUBA: J. H. CROES, AURORA BAR, TEL. 1041.



Esaki ta un momento cu algun di e hendenan di ASTA tabatin nan bista dirigi riba e fondo di glas di e „Catamarran I" contemplando e buniteza di e fondo di lamar.

Sid Frigerio, na robez riba e foto, diadomingo atardi durante di e encuentronan di sailfishing a bira den encuentro doubles e prome donjo di e wisselbeker ofreci pa „Aldo Travel Bureau" huntu cu su companjero Bert Lampe, na drechi, kende ta tene e copa obsequia pa Aruba Water Sports cu Frigerio a gana tambe den e encuentro di single. Mei-mei di nan ta Steven, jiu di Frigerio.

Raton di anochi tin nomber largo i nanishi grandi

Ratonnan di anochi den cueba di Quadirikiri podiser lo ta interesa pa sabi cu nan nomber cientifico ta Mormoops Megalophylla Intermedia. Esaki ta informacion cu a worde manda pa Aruba Esso News door di Dr. P Wagenaar Hummelinck di Laboratorio Zoologico di Utrecht. El a recibi tres raton di anochi cu a worde captura recientemente door di padvindernan di lamar di Seroe Colorado como un bon obra cientifico.

Segun dr. Hummelinck, dos di e ratonnan di anochi tabata macho y un tabata hembra. Un tal identificacion ta algo cu ta solamente zoologista por haci, y naturalmente, otro di anochi.

E nomber cientifico di e ratonnan di anochi di cueba di Quadirikiri ainda ta mas descriptivo cu esun di e pisca raton di anochi.

„E ta zona manera Griego den mi orea", un di e creaturanan shimaron di anochi a contesta ora el a descubri cu el mester vama su companjeronan sr. of sra. Mormoops Megalophylla Intermedia. E entrevista aki ainda a bira mas dificil como e reportero tabata para ariba su pia mientras e raton di anochi tabata colga lomba abao. Ademas e raton di anochi por a mira den su cueba obscuro (su ventaha) y e entrevistador no tabata por (su desventaha).

E raton di anochi, cual tabata na punto di subi warda di mei anochi, a recibi cu mala gana e noticia cu su nomber na Griego tabata nifica cu el ta un miembro di e familia grandi di raton di anochi nanishi grandi cu ta worde hanja for di parti sur di Estados Unidos te Paraguay y cu nor worde distingui for di otro clase di raton di anochi door di nan tragus bon desaroya — un prominencia grandi dilanti e apertura di horea.

„Bo cabez no ta bon", e raton di anochi a contesta. „Nunca mi tabata mas leuw cu Loatcin, conda te den parti sur di Estados Unidos of Paraguay — y ademas, mi no ta kere cu mi nanishi ta grandi"!

Pues el a bai manera un vampire (el ta pertenece na e sorto cu nan ta yama vampiro falso), switch su radar y laga cai mescos cu un parja loke el no ta. No ta stranjo tampoco. Cu un nomber manera Mormoops Megalophylla Antermedio, bo no por spera otro.

(Aruba Esso News)

Padvinsternan Jeanne D'Arc a hanja cas nobo

E dedicacion y bendicionamento di e cas nobo pa padvindsternan di e grupo di Jeanne d'Arc na Sabaneta Juni 30 a worde presencia door di mas cu 100 lidernan di padvindsters, kabouters y nan amiganan. E cas, un anterior garage di Seroe Colorado duna door di Lago, a keda oficiamente habri door di Public Relations Manager E. Byington, Jr. despues di cual el a worde bendiciona door di Pastoor J.L. Standenmeyer, pastoor di Misa di Sagrado Corazon di Jesus na Sabaneta. Despues a sigui un brindis pa mayornan y amiganan di e padvindsternan di Jeanne d'Arc.

Promer cu e ceremonia di corta cinta door di sr Byington, lidernan di padvindster y e padvindsternan a bini hunto pa e ceremonia di hiza bandera y pa tende palabranan di srta. Tila Schwengle, lider di e grupo di Jeanne d'Arc, y sra. P. Gordijn, kende tabata comisionista regional di Nederlandse Padvindsters Gilde na Aruba. Lidernan di tur e gruponan di Aruba tabata presente.

(Aruba Esso News)

Mensahe di Kennedy pa rey Saoed

CAIRO, 24 mei. — Segun e agencia di prensa Egypcio, pa mediano oriente ta informa for di Djeddah, presidente Kennedy a manda un mensaje pa rey Saoed di Saoedi-Arabië, tocante Palestina.

Rey Saoed a convoca tur embahador di paisnan Arabe dialuna, pa pone nan na altura dje contenido dje mensaje.



HOBEN ARUBANO DEN CORANT NA VERMONT, U.S.A.

ORANJESTAD — Hopi a worde bisa y hopi mas lo worde bisa tocante Aruba y su residentenan. Noticianan di corant y revistanan ta alcanza Aruba, pero rara vez e publico ta leza e relatonan aki manera nan a worde reporta originalmente. Recientemente un storia tocante Aruba y un di su hobennan a aparece den Burlington Free Press, un diario publica na Burlington, Vermont.

Titula „El ta Acostumbrando cu Clima di Vermont", e storia ta producto di un entrevista door di un corresponsal di Free Press cu Rosindo A. Geerman, di Aruba, un studiante di Lago Scholarship Foundation na Universidad di Vermont. Asina cu otronan na Aruba pr leza comentario di Rosindo, e storia completo manera el a aparece den e edicion di Feb. 7 di Free Press ta sigui.

„Un Vermonter „adopta" no ta preocupa cu e tempo frio cu nos tin.
Y el ta di Aruba.

Pa esnan cu no sabi, esey ta un isla chikito mas of menos 18 milla dilanti Venezuela. E ta keda den Lamar Caribe 12 grado ariba ecuador.

Geerman ta un junior

Rosindo A. Geerman ta un junior na Universidad di Vermont. El a bini nord pa atende Peacham Academy y a dicidi ariba Vermont mientras aya. Geerman tabata sabi di e tempo frio di Peacham.

„Tabata mucho mas frio na Peacham", el a bisa. „Mi tabatin algun dificultad pa acostumbra e promer anja. Januari y Februari ta lunanan frio na Aruba tambe."

Pero e temperatura promedio di Aruba ta 82.

„Nos tin un di e climanan más dushi den Caribe", Geerman a bisa. El a bisa cu e yobida promedio ta solamente un 10.7 duim.
E yobida promedio na Burlington ta 32.2 duim, e temperatura promedio 44 grado.

E isla ta parti di un grupo autonomo conoci como Antillas Neerlandes. Nan ta partenan igual den Reino Hulandes.
„Mayoria hende aya ta Holandes y Spanjo", Geerman a bisa. „Nos tin nos mes dialecto di Spanjo y Portugues bruha". Holandes ta e idioma oficial, y ta worde papia na schoolnan. Tin school Ingles pa yiunan Americano, el a bisa.

Geerman a bai MULO school na Aruba. Como e isla tin un di e refinerianan mas grandi na mundo, educacion ta orienta ariba trabao den e ramo aki.

Geerman a bai school durante oranan di mainta durante su ultimo anaj di school y den tramerdia tabata sinja den plantanan di e refineria.
Su tata ta un trabajador di refineria pensiona, y Geerman a recibi un beca pa medio di Standard Oil Co. di New Jersey cu ta opera e refineria. El ta studia economia na Vermont, y tin intencion pa bolbe pa traha pa e compania di azeta ora el gradua.

Ademas di e refineria di azeta, trafico di turismo ta e negoshi mas grandi di e isla. „Net awor aki Aruba ta birando un centro di turista," Geerman a bisa.

„Hotel nobo ta worde traha pa acomoda turista. Linjanan aerea tin vuelo diario for di New York pa e isla".
Un atraccion ta e capital di Aruba, Oranjestad. E ta un puerto liber, unda articulonan importa for di tur parti di mundo ta worde bendi liber di derecho pa mas of menos mitar di nan prijs na Estados Unidos. („Derecho" ta un sorto di belasting di importacion.)
Ainda Geerman mester mira un verano di Vermont. „Semper mi ta planea pa keda aki, pero ora Juni yega, mi ta scirbi mi mama cu mi ta bini cas", el a bisa.
E verano aki di berdad el tin intencion di keda Vermont, el a bisa.
„Mi a purba e deporte di ski solamente un vez", el a bisa na harimento. „Na Peacham Academy mi a bisti nan, pero mi no tabatin mucho éxito."
„Esey ta e unico parti di e tempo di winter cu mi ta kere no ta atrae mi", el a bisa".

(Aruba Esso News)